

Universidade Federal do Amazonas
Departamento de Língua Estrangeira
Comissão Permanente de Concursos
Exame de Proficiência em Língua Estrangeira 17/01

MODALIDADE EM LÍNGUA ESPANHOLA

Data: 21/05/2017

Tempo de realização da prova: 3 (três) horas

Leia as Instruções com Atenção

VOCÊ RECEBEU DO FISCAL:

• Um Caderno de Questões contendo 40 (quarenta) questões objetivas, e **CARTÃO-RESPOSTA** personalizado para a Prova Escrita.

• É de sua inteira responsabilidade certificar-se que o seu nome corresponde ao que está impresso no **CARTÃO-RESPOSTA**:

• Transcreva a resposta para o Cartão-Resposta, preenchendo todo o círculo. Após o preenchimento, não será possível fazer qualquer alteração no **CARTÃO-RESPOSTA**, pois, se assim o fizer, a questão será considerada nula.

• Não rasure, não amasse, não dobre e/ou rasgue o **CARTÃO-RESPOSTA**.

• Utilize apenas caneta esferográfica de cor azul ou preta, fabricada em material transparente para a marcação do **CARTÃO-RESPOSTA**.

Marque assim: ●

• Ao ser autorizado o início da prova, verifique, no Caderno de Questões, se a numeração das questões e a paginação estão corretas.

• Você dispõe de 3 (três) horas para fazer a prova. Faça-a com tranquilidade e controle o seu tempo pelo **Marcador de Tempo** afixado no Quadro à sua frente. Esse tempo inclui a marcação do **CARTÃO-RESPOSTA**.

• Somente depois de decorridos 60 (sessenta) minutos do início da prova, é que você poderá retirar-se da sala de prova, entregando, **obrigatoriamente**, ao Fiscal de Sala o **CADERNO DE QUESTÕES** e o **CARTÃO-RESPOSTA**.

• Somente lhe será permitido levar o Caderno de Questões, se faltarem 30 (trinta) minutos para o término da prova.

• É terminantemente proibido copiar seus assinalamentos feitos no **CARTÃO-RESPOSTA**.

• Os 3 (três) últimos candidatos só poderão deixar a sala simultaneamente e deverão assinar a Ata de Sala de Prova juntamente com a equipe de fiscalização do Centro de Aplicação.

• A desobediência a qualquer das determinações contidas nestas Instruções e o desrespeito à equipe da coordenação e fiscalização podem eliminar você do Exame de Proficiência em Língua Estrangeira.

• Você será eliminado do Exame de Proficiência em Língua Estrangeira se seu celular estiver ligado, tocar durante a realização das provas ou se estiver fora do porta-objeto fornecido pelo aplicador no ato da recepção.

• Os Fiscais não estão autorizados a emitir opinião nem a prestar esclarecimentos sobre o conteúdo das provas. Cabe única e exclusivamente a você interpretar a questão e decidir sobre a alternativa correta.

• Se você possuir cabelos compridos, deve mantê-los presos, deixando as orelhas descobertas.

• Você não poderá usar boné, capacete, chapéu, chaveiro de qualquer tipo, óculos escuros, relógios e similares.

NOME: _____

CIDADE DA PROVA: _____

LOCAL DA PROVA: _____ **SALA:** _____

LÍNGUA ESPANHOLA

Texto I

“Brasil sigue siendo un país gigante”: Margarita Durán Ariza

La directora Ejecutiva del Instituto de Cultura Brasil-Colombia (IBRACO) habla del creciente interés de los jóvenes colombianos por estudiar en Brasil: en los últimos 3 años se han expedido 3.851 visas de estudiante.

¿Qué es Ibraco y desde cuándo está en Colombia?

El Instituto de Cultura Brasil Colombia fue fundado en 1995 por la Embajada de Brasil en Colombia, en el desarrollo del Convenio Marco para el Intercambio Cultural firmado entre los dos países. Desde entonces, Ibraco cumple una misión dirigida en esencia a estimular y promover iniciativas de naturaleza cultural con miras a la enseñanza de la lengua portuguesa y al conocimiento de la música, el arte, la literatura, el cine y demás aspectos de la cultura brasileña en el territorio colombiano.

¿Cuál es el balance de esa presencia en el país?

Como era de esperarse ha sido altamente positiva, dado que ya estaba sentada la principal base. Esto es, el cariño que siempre los colombianos han sentido por Brasil y su gente, a pesar de las fronteras naturales que nos separaban. Lo único faltante era facilitarles el aprendizaje de una lengua que es reconocida por su musicalidad, dulzura y sensualidad, que evidencia una mezcla de razas, ritmos, colores y magia característicos de este país continental.

¿Qué tanto conocen los colombianos la cultura brasileña?

En un inicio, Brasil era para los colombianos un país mágico asociado con Rio de Janeiro, sus carnavales, playas blancas, mujeres lindas que en el imaginario colectivo eran representadas por Carmen Miranda. Un poco más tarde fueron la bossa nova y el fútbol. De allí surgió el Brasil generoso y acogedor que cada vez está más presente en la realidad de los colombianos. Al constituirse Brasil en una potencia mundial y en una importante opción para estudio, se disparó el número de colombianos que aprenden portugués.

¿Qué le interesa al colombiano de Brasil?

Existen nuevas motivaciones para jóvenes profesionales y estudiantes universitarios que encuentran en Brasil una oportunidad de estudiar en más de 200 instituciones de enseñanza superior, tanto públicas como privadas, reconocidas internacionalmente por su alto nivel académico y que disponen de cerca de 800 cursos de pregrado y 2.200 programas de maestría y de doctorado. Por otra parte, cada día crece el número de empresas brasileñas instaladas en Colombia o multinacionales con intereses en el Brasil que capacitan

a sus trabajadores en portugués. Así, el colombiano ha percibido que aprendiendo este idioma se le abren muchas posibilidades en el mercado laboral, en Colombia, Brasil y el mundo.

El portugués es el segundo idioma más buscado en el mercado laboral en Colombia. ¿Cuántos colombianos acuden a Ibraco, en promedio, para aprender el idioma?

Ibraco es el más grande instituto de la red del Ministerio de Relaciones Exteriores del Brasil, Itamaraty, en el exterior. Anualmente tenemos más de 4.200 estudiantes que aprenden el idioma, tanto en nuestra nueva sede como en 5 colegios bilingües, – MaryMount, Rochester, Hacienda Los Alcaparros, Emilio Valenzuela y Gimnasio Femenino –. tres universidades, 40 empresas y el Sena. Ibraco ha colaborado para que importantes universidades inicien su área de portugués: Universidades del Rosario, Jorge Tadeo Lozano, Pedagógica, Los Andes y la Sabana transformándose en un puente fundamental entre instituciones académicas y Brasil y en un polo de formación de profesores en el área de portugués para extranjeros. Un buen ejemplo, es el trabajo de la Coordinadora del área de portugués en la Universidad de los Andes, Luciana Stanzani.

Ibraco firmó un convenio con el Sena. ¿De qué se trata y qué resultados ha dado?

Desde el 2012 trabajamos con el Sena llevando el portugués y la cultura brasilera a 540 aprendices de las áreas de turismo, call center y gastronomía. Un trabajo con un fuerte componente humano y social que nos ha dado la oportunidad de conocer, de la mano de la institución más querida por los colombianos, las distintas regiones del país y descubrir personas anónimas que hacen historia y ayudan día a día a la construcción de nuestra patria.

¿Los colombianos viajan a Brasil para estudio o trabajo?

Principalmente por estudio. Generaciones de colombianos han viajado a Brasil para formarse en distintas universidades que aparecen dentro del ranking de las mejores de América Latina. Lo anterior demuestra el alto nivel académico de los colombianos y su conocimiento del idioma. En los últimos 3 años se han expedido 3.851 visas de estudiante, a lo cual se suman las visas del Mercosur aprobadas a personas que viajen a Brasil para trabajar, estudiar y vivir.

Cerca de 817 colombianos se postularon para estudiar en la Universidad Federal de Integración Latinoamericana (Unila), una universidad gratuita. ¿Por qué cree que los colombianos son los latinoamericanos que más se interesaron?

La Unila, ubicada en la ciudad de Foz de Iguaçu, frontera con Paraguay y Argentina, tiene el propósito de ofrecer carreras importantes para el desarrollo regional. Los alumnos latinoamericanos que ingresan a la Unila cursan el pregrado de forma completamente gratuita y muchos de ellos también cuentan con un subsidio que

les ayuda con sus gastos de mantenimiento. Además del interés, los colombianos han presentado un alto nivel académico que les permite obtener la mayoría de los cupos.

¿Cuál es la oferta de becas para colombianos?

En los últimos años, más de 430 colombianos han sido beneficiados con el programa de becas PEC-PG (maestría y doctorado) que ofrece el gobierno brasileño, con el cual personas de todas las regiones del país pueden acceder a los distintos programas de maestrías y doctorados que ofrecen las universidades federales en Brasil, las cuales los han recibido con inmensa cordialidad y admiración por su alto compromiso académico. Igualmente, se han beneficiado por las becas otorgadas directamente por las universidades y por la OEA.

¿La crisis que vive Brasil ha afectado el interés de los colombianos en el país?

La cultura es atemporal y Brasil tiene una identidad que fascina. Nuestros estudiantes no solo aprenden portugués, sino terminan encantados con Brasil, sus costumbres y su gente. Las crisis son cíclicas y Brasil sigue siendo un país gigante con mucho por ofrecer. Recientemente preguntamos a nuestros estudiantes con qué palabra identificaban a Brasil y nos quedamos sorprendidos con sus maravillosas y positivas respuestas. Brasil con sus misterios y su multiculturalidad continúa atrayendo a los colombianos.

¿Cuáles son los eventos culturales que promueve Ibraco en Colombia?

Ibraco realiza semanalmente los martes culturales, un espacio abierto al público dirigido a divulgar Brasil desde los más diversos temas, donde se cuenta con una presencia significativa de colombianos. Igualmente, se realizan diferentes eventos que promueven varios aspectos de la cultura brasilera, conciertos, muestras de cine y teatro, conferencias sobre cultura, literatura y actualidad brasilera, shows de danza, muestras gastronómicas, concursos literarios y fiestas tradicionales. También trabajamos con la Embajada de Brasil en distintos eventos culturales anuales.

¿Un autor y un cantante para iniciarse en la cultura brasileña?

Es sabido que explorar la literatura de un país es una de las maneras más ricas de conocerlo y que la curiosidad nacida de la lectura de un libro es la mejor guía que pueda acompañar una persona en su descubierta del mundo. Cada año el Concurso Brasil de los Sueños, organizado por Ibraco, homenajea a grandes escritores brasileños, entre ellos Jorge Amado, Machado de Assis, Nélide Piñon, Rubem Fonseca, Clarice Lispector, João Guimarães Rosa, Vinícius de Moraes y Mario de Andrade. En cada versión, más de un millar de personas han aceptado el reto de participar con un relato que comienza con un fragmento de una frase del autor. Creo que escoger un autor es imposible,

pero sugiero iniciar con los mencionados. Me pone en un problema, pues Brasil es un país musical donde han surgido muchos cantantes maravillosos. En los últimos años se han presentado en Colombia Toquinho, Gilberto Gil, Maria Creuza, Hermeto Pascual, Ivan Lins, Mariana de Moraes y Alessandra Leão. En mayo recibiremos a la mejor cantante brasileña de nueva generación, Camilla Faustino.

Fragmento adaptado de El Espectador, 30.03.2017.

A partir da leitura do Texto I, responda às questões **01** a **20**:

01. O gênero do texto lido é predominantemente:

- a) um histórico.
- b) uma entrevista.
- c) uma propaganda.
- d) um guia cultural.
- e) um roteiro turístico.

02. O IBRACO é um instituto:

- a) idealizado há cerca de três anos.
- b) mantido pelo Governo Colombiano.
- c) criado pela Embaixada Brasileira na Colômbia.
- d) fundado para permitir a assinatura de intercâmbio cultural entre os países.
- e) financiado por alunos colombianos interessados em estudar no Brasil.

03. É característica outorgada pela diretora executiva do IBRACO à língua portuguesa falada no Brasil, à exceção de ser:

- a) doce.
- b) musical.
- c) gigante.
- d) sensual.
- e) mágica.

04. O aumento no interesse dos colombianos pelo estudo do português se deve, principalmente, ao fato de o Brasil:

- a) ser um país mágico.
- b) possuir dimensões continentais.
- c) ser reconhecido mundialmente por seu famoso futebol.
- d) possuir atrativos turísticos como o Rio de Janeiro e seus carnavais.
- e) ter se tornado uma potência mundial e uma importante opção de estudos.

05. O número de estudantes que buscam o IBRACO, interessados em aprender o português, é:

- a) menor que 200, podendo escolher entre mais de 800 cursos.
- b) de 40 em cada empresa atendida.
- c) igual a 3.851 nos últimos três anos.
- d) de 540 desde o ano de 2012.
- e) superior a 4.200 por ano.

06. Encontra-se entre as universidades colombianas apoiadas pelo IBRACO para a implementação de cursos de português a seus alunos, à exceção de:
- Jorge Tadeo Lozano.
 - Rochester.
 - Los Andes.
 - Pedagógica.
 - Rosario.
07. O principal motivo que faz com que os colombianos viagem ao Brasil é:
- a vida.
 - o estudo.
 - a cultura.
 - o idioma.
 - o trabalho.
08. A UNILA oferece a muitos dos alunos latino-americanos:
- cursos gratuitos preparatórios para a graduação.
 - corridas e eventos esportivos importantes.
 - um alto nível acadêmico em seus cursos.
 - subsídios para manutenção.
 - 817 vagas.
09. Nos últimos anos, foram outorgadas aos colombianos:
- 3.851 bolsas para estudantes.
 - cerca de 820 bolsas de estudo de mestrado.
 - em torno de 540 bolsas de estudo de doutorado.
 - 4.200 bolsas de idiomas para aprender o português.
 - mais de 430 bolsas para programas de pós-graduação *stricto sensu*.
10. Além de aprender o português, os alunos do IBRACO:
- acabam fascinados pelo Brasil.
 - viajam para conhecer os costumes brasileiros.
 - se preocupam com a crise política brasileira.
 - pesquisam antes de viajar ao Brasil dada a crise no país.
 - perdem o interesse pelo povo brasileiro pela crise enfrentada.
11. Semanalmente, o IBRACO realiza evento chamado de:
- segunda cultural.
 - terça cultural.
 - quarta cultural.
 - quinta cultural.
 - sexta cultural.
12. São promovidos pelo IBRACO diferentes eventos culturais, à exceção de:
- mostras gastronômicas.
 - mostras de cinema e de teatro.
 - conferências sobre cultura brasileira.
 - conferências sobre literatura brasileira.
 - mostras sobre danças regionais colombianas.
13. De acordo com a entrevistada, para descobrir o mundo, o melhor guia:
- vem da leitura de um livro.
 - se encontra na literatura de um país.
 - repousa em homenagens a grandes escritores.
 - apresenta características turísticas do Brasil.
 - é vendido pelo IBRACO a milhares de colombianos.
14. Nos últimos anos, apresentaram-se na Colômbia vários artistas famosos brasileiros, à exceção de:
- Toquinho.
 - Ivan Lins.
 - Gilberto Gil.
 - Maria Creuza.
 - Machado de Assis.
15. A nova promessa artística brasileira a se apresentar na Colômbia em maio é:
- Maria Creuza.
 - Alessandra Leão.
 - Camilla Faustino.
 - Clarice Lispector.
 - Mariana de Moraes.
16. Apresenta o mesmo fenômeno morfossintático que “*el arte*” no fragmento “[...] con miras a la enseñanza de la lengua portuguesa y al conocimiento de la música, el arte, la literatura, el cine y demás aspectos de la cultura brasileña en el territorio colombiano [...]” a expressão:
- el hada.
 - el amor.
 - el árbol.
 - la nariz.
 - la literatura.
17. A tradução ao português mais adequada da palavra destacada no fragmento “[...] reconocidas internacionalmente por su alto nivel académico y que disponen de cerca de 800 cursos de *pregrado* [...]” é:
- pós-médio.
 - graduação.
 - pré-vestibular.
 - pós-graduação.
 - preparatório para a graduação.
18. O pronome destacado no fragmento “Así, el colombiano ha percibido que aprendiendo este idioma se *le* abren muchas posibilidades en el mercado laboral, en Colombia, Brasil y el mundo [...]” se refere ao:
- colombiano.
 - Brasil.
 - idioma estudado.
 - mercado de trabalho.
 - mundo.

19. A palavra destacada no fragmento “Nuestros estudiantes no solo aprenden portugués, sino terminan encantados con Brasil [...]” apresenta sentido de:

- a) consequência.
- b) alternativa.
- c) exclusão.
- d) adição.
- e) causa.

20. A palavra que segue a mesma regra de acentuação utilizada pela palavra destacada no fragmento “En los últimos años, más de 430 colombianos han sido beneficiados con el programa de becas PEC-PG [...]” é:

- a) portugués.
- b) único.
- c) cuándo.
- d) cariño.
- e) fútbol.

Texto II

Los sobrevivientes del aluvión de Colombia “peinan” los ríos en busca de sus seres queridos

Equipos de emergencia, voluntarios y familiares aprovechan que el agua volvió a su cauce para dar con los desaparecidos.

Las aguas del río Mocoa y sus afluentes que provocaron la avalancha del pasado viernes comienzan a volver a su cauce, momento que supervivientes y equipos de rescate aprovechan para buscar en las riberas a los desaparecidos con la esperanza de poder sepultarlos y el sueño remoto de verlos vivos.

La búsqueda se extiende a lo largo de la ribera y llega hasta el punto conocido como Salto del Indio, que forma parte del municipio de Villagarzón, donde este domingo encontraron 25 de los 262 muertos en la catástrofe en esa zona del sur de Colombia.

Allí trabajan a destajo 17 bomberos voluntarios llegados desde el municipio de Pitalito, en el vecino departamento del Huila, a cuyo frente está el sargento John Vergara.

Son hombres y mujeres que trabajan de sol a sol sin recibir sueldo y que han llevado sus propios alimentos y agua para, según afirman, no ser una carga adicional para los vecinos.

Mirando de reojo el río

Uno de los que buscan a sus seres queridos es Wilmer Losa, que vive en la aldea de Santa Ana pero cuyos padres residían en Mocoa.

Busca a su madre que desapareció el sábado, aunque su padre pudo escapar y se encuentra refugiado en casa de su abuela.

Ellos vivían en el barrio de San Miguel, que quedó devastado, y ahora espera sobre uno de los puentes que conducen a Salto del Indio, otea a la espera de encontrar el cuerpo de su madre junto a un miembro de

los equipos de socorro cuya labor es vigilar si el río vuelve a crecer.

Si lo hace, debe avisar al sargento Vergara y a sus hombres que, aguas abajo, se han encaramado hasta las acumulaciones de troncos en centro del río en busca de cuerpos o posibles sobrevivientes.

Preguntado acerca de si tiene esperanza, Losa responde lacónico: “Esto es muy duro” y repite el nombre de su madre, María Marlenia Acosta, por si alguien le puede ayudar.

“No aparece ni en listas de heridos ni en morgues”, dice entre lágrimas y eludiendo las cámaras.

La luz de esa esperanza que Losa no encuentra se ilumina a veces, como sucedió en la aldea de San José del Pepino, la última del término municipal de Mocoa, donde Efe pudo constatar cómo los equipos de rescate recuperaron un cuerpo atrapado en un angosto cañón.

Quien lo encontró fue Mario Fernando Melo, un campesino de la zona que se unió a los familiares y mocoanos que recorren las riberas, arriesgándose a que una nueva crecida se cobre sus vidas.

“Geográficamente, el río aquí forma un cañón, hay muchas piedras grandes que hacen que troncos, raíces y personas se queden incrustados en las piedras”, comenta.

Por ello piden un barrido en la zona y asegura que se empiezan a acumular los animales carroñeros y las moscas en diferentes puntos, lo que supone que ya han encontrado cadáveres.

El cuerpo fue recuperado por los equipos de la Cruz Roja y del Ejército que extreman las medidas de seguridad ante la posibilidad de que el agua haya debilitado las lomas y haya deslizamientos.

Finalmente consiguen subir el cadáver, ya cubierto con una lona verde, hasta un camión militar y se distribuyen sus características: Es un varón de entre 20 y 30 años con un tatuaje de una araña en la pierna.

La esperanza, una palabra que estos días elude la región, es que algún familiar o amigo lo reconozca.

Adaptado de: emol.com. Acceso em abril. 2017.

A partir da leitura do Texto II, responda às questões 21 a 26:

21. No título do texto, “*Los sobrevivientes del aluvión de Colombia “peinan” los ríos en busca de sus seres queridos*”, a tradução ao português mais adequada da palavra destacada é:

- a) Caçam.
- b) Pescam.
- c) Investigam.
- d) Examinam.
- e) Rastreiam.

22. No fragmento, “[...] aunque su padre pudo [...]”, a palavra destacada indica função de:

- a) negação.
- b) afirmação.
- c) denotação.
- d) concessão.
- e) comparação.

23. No fragmento “**la avalancha del pasado viernes** [...]”, a tradução mais adequada seria:

- a) a avalanche da passada quinta-feira.
- b) a avalanche da próxima sexta-feira.
- c) a avalanche da última sexta-feira.
- d) a avalanche da última quinta-feira.
- e) a avalanche da próxima quinta-feira.

24. No fragmento “[...] **recuperaron un cuerpo atrapado en un angosto cañón.**”, a palavra destacada tem como antônimo a palavra:

- a) largo.
- b) curto.
- c) comprido.
- d) estreito.
- e) mediano.

25. No fragmento “**Por ello piden un barrido en la zona** [...]”, a palavra destacada pode ser entendida como:

- a) ele.
- b) elo.
- c) este.
- d) isso.
- e) aquilo.

26. O fragmento destacado em “[...] **supone que ya han encontrado cadáveres**”, indica:

- a) uma ação futura.
- b) um fato presente rotineiro.
- c) uma ação presente momentânea.
- d) uma ação passada bem distante.
- e) um acontecimento passado relacionado ao presente.

Texto III

Advierten sobre los daños de entregar el celular a los niños “para que se porten bien”

Expertos explicaron los pros y los contras de la “moda” de los padres modernos para mantener tranquilos a sus hijos.

Un nene de tres años no quiere quedarse quieto para que su mamá, un poco agotada, pueda ponerle las zapatillas para así finalmente poder llevarlo al jardín. La madre toma su celular, abre YouTube, pone el último video infantil de moda y se lo da al pequeño quien, como si estuviera hipnotizado, mira la pantalla y se olvida de las rabieta de hace unos minutos.

Esta es una práctica muy común -y cada vez más- entre los padres modernos, al punto de considerarlo una “moda”. Sin embargo, ahora expertos explicaron al medio El Liberal los pros y contras de estas prácticas evidenciando el desconocimiento de las mismas por parte de los mayores.

“Antes, la preocupación se limitaba a que los niños pasaban demasiadas horas frente a la televisión, mientras hoy hay un gran desasosiego de los padres por el contacto excesivo de los niños, incluso bebés, con los

smartphones y tablets. El acceso de los niños a las nuevas tecnologías parece no tener freno. No hay dudas del efecto perjudicial de estas prácticas, y es ampliamente difundido el pedido de restringir su uso prolongado, sugiriendo la lectura y el juego grupal al aire libre. El principal problema pasa por el “control” por parte de los adultos del tiempo y los contenidos que consumen los niños en internet”, sostuvo el médico pediatra, Dr. Ángel Ernesto Muratore.

El especialista en salud infantil detalló los daños que pueden originarse en los niños por el uso del celular como estímulo para que cumplan con sus obligaciones. Haciendo especial hincapié en la importancia de los límites en su uso.

En este contexto, expresó: “Un cerebro que se desarrolla con el estímulo excesivo de la tecnología, puede acelerar su crecimiento y asociarse a déficit de atención, retrasos cognitivos, problemas de aprendizaje, aumento de la impulsividad y falta de auto control. Es por ello que los bebés de 0 a 2 años no deben tener contacto alguno con la tecnología. En relación con los niños mayores, los de 3 a 5 años solo deberían usar la tecnología una sola hora por día, y los mayores de 6 años y adolescentes no más de dos horas diarias, priorizando las actividades físicas y escolares”.

Respecto a los efectos contraproducentes, Muratore enumeró también las consecuencias a largo plazo de esta modalidad: “El sedentarismo (los niños tirados en sus camas con los tablets en sus manos) favorece la obesidad infantil, con problemas secundarios tales como la diabetes y la hipertensión arterial. Estudios revelan que la mayoría de estos niños, presentan dificultades para conciliar el sueño, lo que afectara negativamente su estado de ánimo y rendimiento escolar. El uso excesivo de tecnología, aumenta las tasas de depresión, ansiedad infantil, déficit de atención, trastorno bipolar y otros problemas de conducta infantil. Los contenidos violentos y agresivos, por imitación, inducen actos similares en los niños”

Adaptado de: lacapitalmdp.com. Acceso em abril. 2017.

A partir da leitura do Texto III, responda às questões 27 a 31:

27. No fragmento, “**Sin embargo**, ahora expertos explicaron [...]” a expressão destacada se traduz em português como:

- a) entretanto.
- b) enquanto.
- c) inclusive.
- d) embargando.
- e) sem pressa.

28. São características dos efeitos colaterais, **EXCETO**:

- a) diabetes.
- b) impulsividade.
- c) sedentarismo.
- d) transtorno bipolar.
- e) obesidade infantil.

29. A principal temática da reportagem lida é:

- a) os prós e contras do uso do celular pelos bebês.
- b) os prós e contras das práticas tecnológicas para as crianças.
- c) os prós e contras dos estudos do uso do celular pelos bebês.
- d) os prós e contras do uso da tecnologia pelos bebês.
- e) os prós e contras do uso educativo dos vídeos para as crianças.

30. No fragmento “[...]pone el último video infantil de moda y **se lo** da al pequeño [...]”, as palavras destacadas podem ser substituídas, respectivamente, por:

- a) a criança e o celular.
- b) a mãe e o vídeo.
- c) a criança e a mãe.
- d) a criança e o vídeo.
- e) o vídeo e a criança.

31. Apresenta o mesmo fenômeno morfossintático que “**gran**” no fragmento “[...] hoy hay un gran desasosiego de los padres por el contacto excesivo de los niños [...]” a palavra:

- a) ningún
- b) común
- c) segundo
- d) quien
- e) bueno

Texto IV

‘Guernica’ no acaba nunca

El Reina Sofía acoge una potente exposición de 180 piezas alrededor de la obra más icónica de Picasso, con la que celebra su 80º aniversario.

Antonio Lucas

El poeta Juan Larrea estudió cada centímetro de la pieza hasta obsesionarse con ella, de qué otro modo si no se puede acceder a este aquelarre. Después de varios años orbitando alrededor del *Guernica*, Larrea armó un libro de emoción, intuiciones, deslumbramiento y entusiasmo. En él dejó acuñada esta frase: "No creo que haya habido en la historia otro cuadro de mayor resonancia". Y es cierto: no lo hay. Larrea dice "resonancia". Ni misterio, ni enigma, ni precio. Resonancia.

Alrededor de esa idea creció velozmente la estela y la leyenda del *Guernica*, que Picasso pintó hace 80 años, en 1937, por encargo de la República para el Pabellón de España de la Exposición Universal de París de ese mismo año y que llegó al Reina Sofía hace exactamente un cuarto de siglo. Es el último lugar de reposo de una tela monumental y fatigada.

Alrededor de estas fechas los expertos Timothy James Clark y Anne M. Wagner dan forma a la exposición *Piedad y terror en Picasso. El camino a Guernica*. Una poderosa muestra, abierta hasta el 4 de septiembre, que reúne en el Reina Sofía casi 180 obras esenciales del mañagueño para entender el itinerario que lleva desde el cubismo y alrededores a esta pieza. O mejor: el camino de un creador que, desconcertado con el galope bélico del siglo XX, decide inventarse su propio siglo en el arte.

"Entre los años 20 y 30 Picasso entra en crisis", comenta Manuel Borja-Villel, director del Reina Sofía. "Su mundo de madurez era el de los interiores, donde todo está al alcance de la mano: los prostíbulos, los cafés, las casas, el taller... Pero en 10 años, con el antecedente de la I Guerra Mundial, todo se acelera y se desmorona. Aparecen los fascismos, la maquinaria bélica de muerte masiva, los medios de comunicación de masas. Picasso deja de reconocerse en ese paisaje y se esfuerza por abrirse sitio propio contra un mundo en el que no se reconoce". Las vanguardias históricas, que transitó y ensanchó en algún caso, se van difuminando. No queda nada de lo que consideró su espacio. Todo gira ya de otro modo sin saberlo. Y empieza el largo camino hacia *Guernica*.

La exposición alumbra esa aventura. La metamorfosis de un artista desde el inicial optimismo e intimismo del cubismo hasta la concreción de una nueva imagen de las cosas, entre la belleza y la monstruosidad. Cuando Josep Renau, entonces director general de Bellas Artes del Gobierno de la República, propuso a Picasso algo excepcional, éste pasó varios meses sin saber por dónde caminar. Pero los antecedentes, con piezas inesperadas como *Las tres bailarinas* (1925), le habían dispensado una libertad de mano extraordinaria, insólita. Los cuerpos violentados, la reformulación de la anatomía femenina, la relectura de la historia, el exabrupto plástico y la osadía (también anticlerical) inauguraban un nuevo alfabeto del mundo. Picasso pintaba desde el extravío y también impulsado por cierto desgarró. Si antes lo fue la belleza, el patrón oro pasaba a ser el espanto.

Un artista más simbólico y más feroz se abre paso. Toma el crimen como un motivo de su trabajo. Ahí está un dibujo excepcional, *La muerte de Marat*. O un cuadro provocador y feista: *Retrato de la marquesa de culo cristiano echándole un duro a los soldados moros defensores de la Virgen* (1937). Y es que, como sostuvo también Larrea: "Picasso era un hombre sorpresa, un hombre enigma o, si se quiere, un hombre candado. Lo que pensaba Picasso sólo lo sabía Picasso. Su subconsciencia moraba, eso sí, en la profundidad de buscar en el arte y más allá del arte. Cabe decir que Picasso nació ya vinculado a la historia del arte".

Y en el 'Guernica' estableció una nueva galaxia de sí mismo. Incluso una mecánica celeste. Lo que en ese cuadro sucede tiene que ver con el criminal bombardeo de Guernica por la Legión Cóndor (alemanes aliados de Franco en la Guerra Civil), pero también con la violencia del hombre como especie. Y con el terror. En el cuadro

no hay hombres, sólo mujeres, niños y animales. La raza de los vulnerables. "Y los cuerpos de esas madres se han convertido finalmente en armas", apunta Anne M. Wagner. Lenguas que son llamas. Lenguas que son puñales. Hijos que son la carga de una bomba de llanto que arrasa. El *Guernica* no se acaba nunca. Y, sobre todo, exhibe una inflamable pasión por las víctimas.

Pero este cuadro no se cierra en el cuadro. Va más allá, como sucede con aquello que guarda un peso de autenticidad, de luz del fondo. Después de rematar esta gran tela de tres metros y medio de alto por casi ocho de ancho, Picasso aún continuó ese viaje interior. Aún tenía que ganar Franco la Guerra Civil. Y Hitler se pasearía en coche descubierto por París. Y Picasso se mudaría definitivamente a la Costa Azul. Y poco a poco iría perdiendo su condición política en favor de una devoción pública como nunca ha acumulado otro artista en el siglo XX. Pero las preguntas que abre el *Guernica* siguen abiertas: ¿qué significa el ser humano? ¿Cómo enfrentarse a la monstruosidad de los otros? ¿Y a la de uno mismo? "Muchas de estas cuestiones y de otros tantos aspectos de conflicto no resueltos llevaron a Pablo Picasso a pintar esta obra", ataja Timothy J. Clark. Es una ventana donde alguien mira fijamente y chilla. Rostros exaltados y fantasmas interiores van perfilando el *moby dick* de la tela. Igual que a la belleza algunas esculturas la edad no las desplaza, lo acechante y lo amenazador tampoco desaparece del cuadro. Hay en él algo deliberadamente caótico y un daño estridente. Es la forma que tiene el terror de asentarse entre nosotros.

Esto lo dijo Picasso: "No, la pintura no está hecha para decorar apartamentos, es un instrumento de guerra ofensiva y defensiva contra el enemigo". Así se cumple en este icono que tiene, sobre todo, el pulso bien definido de un desconcierto, de una querella, de una abstracción incluso. Aún quedan cosas por saber de él. Documentos inéditos que dan detalles sobre cómo fue su concepción. El Museo Reina Sofía trabaja en una publicación y en un nuevo *site* donde volcar esos cabos sueltos de documentación inédita.

El espectador del *Guernica* se sitúa al mismo tiempo dentro y fuera. En la obra y en el tiempo. Las referencias quedan abolidas por algo que es más fuerte que ellas, más punzante: la certeza de que hay madres cuyos hijos se desangran y mueren en sus brazos. Y de algún modo también somos nosotros la madre. Y somos el hijo. Y somos la sangre vulnerada. La orfandad. La denuncia. Y el por qué sin razón de tanto espanto. Y, por una vez, la verdad brutal de la pintura.

Adaptado de: elmundo.es. Acesso em abril. 2017.

A partir da leitura do Texto IV, responda às questões 32 a 40:

32. A palavra que **não** segue a mesma regra de acentuação utilizada pela palavra destacada no fragmento "[...] de **qué** otro modo si no se puede acceder a este aquelarre.", é:

- a) cómo.
- b) cúyos.

- c) quiénes.
- d) dónde.
- e) cuántas.

33. A principal função comunicativa da reportagem lida é:

- a) promover o quadro do Guernica.
- b) divulgar a exposição das obras de Picasso.
- c) mostrar as atrocidades da Guerra Mundial através da obra Guernica.
- d) tratar do tema da guerra através das obras de Picasso.
- e) difundir exposição sobre a obra Guernica no Reina Sofía.

34. O verbo "tenía" no fragmento "Aún tenía que ganar Franco [...]", indica:

- a) uma ação relacionada ao presente.
- b) uma situação a ser feita no futuro próximo.
- c) uma situação do passado.
- d) uma situação a ser feita no futuro distante.
- e) um fato do passado relacionando ao presente.

35. A palavra destacada no fragmento "Y es cierto: no **lo** hay.", pode ser substituída por:

- a) museo.
- b) local.
- c) pintor.
- d) artista.
- e) cuadro.

36. Não apresenta o mesmo fenômeno morfossintático que "**crisis**" no fragmento "[...] Picasso entra en crisis [...]" a palavra:

- a) jueves.
- b) énfasis.
- c) paces.
- d) lunes.
- e) paraguas.

37. São características do Guernica presentes no texto:

- a) está relacionado a um bombardeio na II Guerra Mundial.
- b) obra típica do período cubista e surrealista.
- c) foi repentinamente confeccionado para o Reina Sofía.
- d) retrata a situação do povo alemão na Guerra Mundial.
- e) conta a história de um bombardeio espanhol.

38. A palavra "**incluso**" destacada no fragmento "Incluso una mecánica celeste.", apresenta sentido de:

- a) causa
- b) adição
- c) condição
- d) afirmação
- e) concessão

39. Apresenta o mesmo tempo verbal que “**sostuvo**” presente no fragmento “Y es que, como sostuvo también Larrea [...]” o verbo:

- a) hacía.
- b) viniera.
- c) estuve.
- d) colgarán.
- e) produzco.

40. O fragmento destacado “propuso este lunes”, pode ser traduzido como:

- a) propôs nesta segunda-feira.
- b) propõe nesta segunda-feira.
- c) propôs nesta terça-feira.
- d) propõe nesta quinta-feira.
- e) propôs nesta sexta-feira.



REALIZAÇÃO E EXECUÇÃO

COMPEC/UFAM